

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** LEXION und XERION

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CLAAS: Neuentwicklung bei Gross-Mähdrescher und System-Trac

# LEXION und XERION

Niemand weiss genau, was die Namen bedeuten. Nur soviel ist klar: Es sind Wortschöpfungen der Marketingstrategen, damit zwei technische Wunderwerke in aller Leute Mund und Köpfen bleiben.

Die führende Stellung der Firma CLAAS als Hersteller von Mähdrescher ist bekannt. Dass sie sich mit der Neuentwicklung einer Träger-, Transport- und Zugmaschine namens Xerion auch ins Schleppergeschäft vorwagt, ist aber eher neueren Datums. Auf einer internationalen Pressekonferenz in Harzewinkel hatte das Unternehmen sowohl zum neuen Mähdrescher LEXION als auch zum besagten, mobilen Arbeitsplatz System XERION Beeindruckendes zu berichten und im Feldeinsatz auch vorzudemonstrieren.

### LEXION 480

Der Lexion 480, (Claas-Originalton: «Der leistungsfähigste Mähdrescher der Welt») ist in diesem Sommer bei der

Getreideernte auf ausgewählten Pilotbetrieben in Europa getestet worden. Er schafft nach Firmenangaben einen Durchsatz von 40 Tonnen Weizen pro Stunde. Auf einem englischen Ackerfarnbetrieb des 100 dt-Club's soll dieser sogar noch höher gewesen sein.

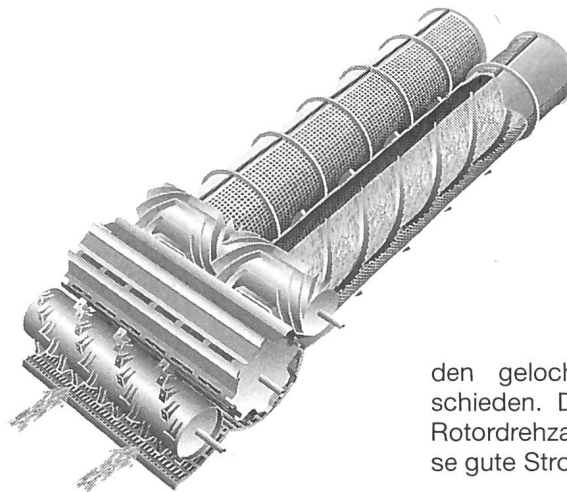
#### Abscheidesystem

Bewährte Bauteile der MEGA-Baureihe wie z.B. das Auto-Kontursystem zum Ausgleich von Bodenunebenheiten, der Querneigungen und des Auf-lagedruckes sind beim neuen Typ bei-

behalten worden. Kernstück des LEXION 480 aber ist das völlig neu konzipierte Dresch- und Abscheidesystem. Es vereinigt die Vorteile der tangentialen Drescheinheit mit der axialen Abscheidung des Dreschgutes.

Die Basis bildet das von der MEGA-Baureihe her bekannte APS-Dreschwerk, das auf 1700 mm verbreitet und mit einem Haupttrommel von 600 mm Durchmesser versehen worden ist. Die synchron zur Dreschtrommel angetriebene Wendetrommel führt zu einer deutlichen Verringerung des Körnerbruchs. Das Dreschsystem ist von der Kabine aus elektrohydraulisch verstellbar und gegen Überlastung geschützt.

Hinter dem Dreschwerk ist das neue Abscheidesystem ROTO-PLUS angeordnet. Es besteht aus zwei parallel liegenden Abscheiderotoren, die durch ihr schneckenförmiges Profil das Erntegut nach hinten befördern und mehrmals umschichten. Infolge der Fliehkräfte werden die Restkörner durch



*Abscheidesystem Rotoplus. Die speziell ausgebildete Wendetrommel leitet das Material den beiden Abscheiderotoren für die effektive Restabscheidung der Körner zu. (Werksaufnahme)*

den gelochten Rotormantel abgeschieden. Durch die Anpassung der Rotordrehzahl wird eine vergleichsweise gute Strohqualität erzielt.

#### Reinigung

Der Siebkasten kann wahlweise mit dem 3-D-Hangausgleich ausgerüstet werden. Die Gebläsedrehzahl lässt sich ebenso von der Kabine aus regulieren wie neuerdings auch die Siebeinstellung.

#### Riesiger Korntank

Der Korntank des LEXION hat ein Fassungsvermögen von 10 500 Litern, wenn die Seitenwände hochgeklappt sind. Er befindet sich direkt hinter der Kabine und ist vom Fahrer während der



LEXION 480 mit achtreihigem Maisgebiss im Feldeinsatz. Deutlich erkennbar der hochklappbare Tank und der hintenliegende Motor. (Bild Zw.)

Fahrt einsehbar. Ebenso lässt sich während der Fahrt eine Probe aus dem Korntank entnehmen, um Druschqualität und gegebenenfalls die Kornfeuchte zu überprüfen.

### Häcksler

Völlig neu konzipiert ist auch die Verteileinheit von Spreu und gehäckseltem Stroh. Zwei Verteilgebläse, die dem Strohhäcksler und dem Siebkasten nachgeschaltet sind, blasen das Gut durch zwei schwenkbare Auswurftrichter und verteilen es auf der ganzen Schnittbreite. Der Pendelbereich kann im Fallen eines starken Seitenwindes verändert werden. Die Häckslereinheit ist für die Strassenfahrt hochklappbar.

### Motor

Auf dem LEXION ist ein 375 PS (270 kW) Mercedes-Benz-Dieselmotor aufgebaut. Die Leistungscharakteristik verleiht ihm ein grosses Durchzugsvermögen bei kurzfristigen Leistungsspitzen. Durch die Positionierung des Motors hinter dem Korntank ergeben sich bessere Raumverhältnisse, die man bei Wartungs- und Einstellarbeiten zu schätzen weiss.

### Fahrerkabine

Die Fahrerkabine VISTA CAB ist nach den Gesichtspunkten der Ergonomie in verschiedenster Hinsicht verbessert worden.

Von einem «Multifunktionsgriff» aus, integriert in die rechte Armlehne, lassen sich sämtliche Einstellfunktionen für die Drescharbeit durchführen. Ein Bedienungspanel mit integriertem Bildschirm und dem Bordinformationssystem CEBIS unterstützt die zentrale Überwachung und Einstellung des LEXIONS.

Durch die integrierte Leistungsmessung, die mit einer Ertragsmessung kombinierbar ist, kann die Maschine permanent im optimalen Bereich bis dicht an die Leistungsgrenze gefahren werden.

Die Firma CLAAS rechnet europaweit mit einer Nachfrage nach ca. 170 Maschinen, deren Stückpreis sich in der Grössenordnung von 400 000 DM bewegt.

## XERION

Ein Mähdrescher bleibt trotz der unterschiedlichen Ernteaufgaben eine ausgesprochene Spezialmaschine. Umgekehrt verhält es sich beim «Selbstfahrssystem» XERION. Die Wirtschaftlichkeit der rund 250 000 DM teuren Träger-, Transport- und Schleppereinheit erhofft man sich aus einer hohen jährlichen Auslastung, die sich aus der Kombination mit einer Vielzahl technisch sehr anspruchsvollen Aufbauten als professionelle Alternative zu selbstfahrenden Spezialmaschinen wie mehrreihigen Kartoffel- oder Rübenvollernter und Gülle-Eindrillmaschinen ergibt. An der Demonstration in Harsewinkel demonstrierte die Firma die rasche, mit wenigen Handgriffen zu bewerkstelligende «Umspannung» von einer Geräteeinheit zur anderen.

### Eigenschaften des Xerion:

- Variable Kabinenposition seitlich vorn, seitlich hinten bzw. in der Mitte (in wenigen Minuten durch Betätigung von Drucktasten verstellbar).
- Strassenfahrt max. 40 km/h
- Leergewicht 10 Tonnen
- Zuladung bis maximal 20 Tonnen
- 4-Radlenkung, minimaler Wendekreis

von 10,5 m, unabhängige Lenkung der Hinterachse mittels Joystick, Verfügbarkeit einer Hundeganglenkung

- Hubkraft: Fronthydraulik 4,5 Tonnen, Heckhydraulik 9,5 Tonnen

- Die Arbeitshydraulik ist mit Bio-Ölen betreibbar nicht aber die Getriebehydraulik.

- **HM-8-Getriebe:** hydrostatisch-mechanisch leistungsverzweigtes Getriebe mit 8 Fahrbereichen: Nach CLAAS handelt es sich bei dieser zukunftsweisenden Getriebetechnologie um die Ablösung der heutigen Lastschaltgetriebe. HM-8 bedeute 100% stufenlose Kraftübertragung in jedem Fahrbereich, sehr guter Wirkungsgrad durch die Kombination von hydrostatischen und mechanischen Komponenten. Das Getriebe erlaubt heck- und frontseitig die Nutzung der Motorleistung an je zwei Zapfwellen und zusätzlich auf der Fahrzeugplattform.

- Der Navistar-Perkins Motor (ca. 180 kW) hat eine voll elektronische Dieseleinspritzung.

Zur Zeit sind von diesem Fahrzeug Prototypen im Einsatz. 1996 sollen Erfahrungen aus dem Feldeinsatz dazukommen und im Jahre 1997 ist mit einer ersten kommerziellen Serie zu rechnen. Zw.

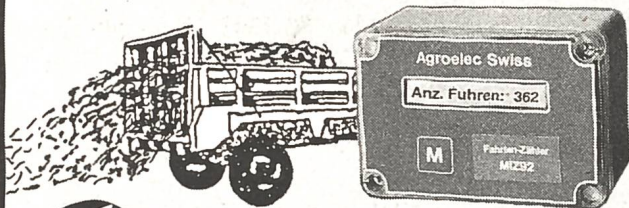


High-Tech-Schlepper XERION: Die Kabine wird in die neue Position geschwenkt.



## FUHRENZÄHLER MIZ92

Erfasst die Anzahl Mist-Fahren genau



**AGROELEC AG**

8477 Oberstammheim

Fax 054/45 14 52, Telefon 054/45 14 77

## Schneeketten Verkauf und Service



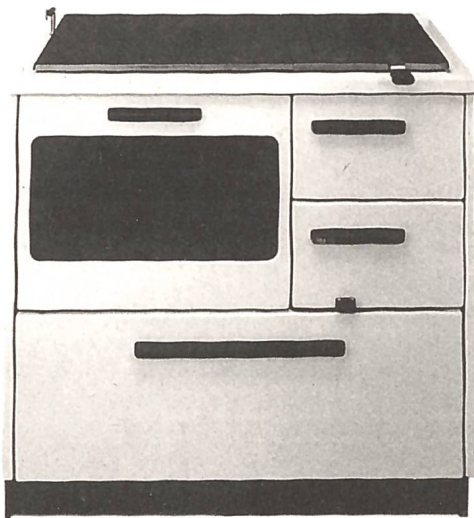
- aller Marken
- Neue und Occasionen
- auch aus Armeebeständen
- für alle Fahrzeuge
- Eintauch und Reparaturen
- Änderungen / Spezialausführungen
- Lieferbar ab Lager
- Versand in der ganzen Schweiz



**Stocker-Schneeketten**

A. Willmann-Stocker, Wili  
6222 Gunzwil, Tel. 041-930 11 20

## Der TIBA-Herd – macht unabhängig.



Unkauf • Publicita

Kochen und Heizen  
mit dem Original von  
TIBA. Sein Brennstoff  
wächst vor unserer  
Haustür und bietet  
Ihnen beim Kochen

ein Maximum an Atmo-  
sphäre und Sicherheit.  
Seit 90 Jahren ent-  
wickelt TIBA den  
Holzherd weiter. Damit  
Sie für wenig Geld

einen modernen  
Kochherd bekommen.



TIBA AG  
Hauptstrasse 147  
4416 Bubendorf  
Tel. 061 / 935 17 10  
Fax 061 / 931 11 61

Ich möchte mehr Informationen haben über:

- ☐ Holz- und Kombiherde, ☐ Zentralheizungsherde, ☐ Holzschnitzelfeuerungen TIBAmatic,  
☐ Stückholzfeuerung TIBATHERM, ☐ Cheminéeöfen, ☐ Heizeinsätze/Heizkassetten

Land

Name/Vorname

Strasse

PLZ/IOrt

Telefon

ADRA 4666



## MANUS: Sofort mehr Milch gebracht, nun zählt der Bauer Schäfchen Nacht für Nacht.

Was ist STIMOTRONIC?

Das modernste, milchflussgesteuerte Melkzeug (4 Spezialprogramme, für jeden Betrieb und Bedarf individuell wählbar). Milchfluss- oder zeitgesteuertes Stimulieren mit 300 Pulsen/min., Milchflussgesteuertes Puls- und Taktverhältnis, Pulsatorstop und Haftvakuum nach Beendigung der Melkphase.

Dank STIMOTRONIC optimale Euterentleerung, kürzere Melkzeit, gesunde Euter und weniger Tierarztrechnungen. Rufen Sie uns an, wir und die Besitzer von STIMOTRONIC erzählen Ihnen mehr darüber!



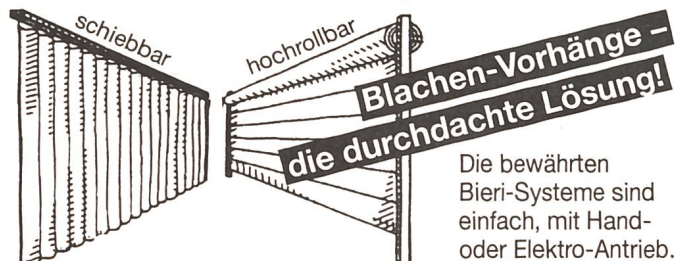
**MANUS**

MANUS AG, Leopoldstr. 6, 6210 Sursee, Tel. 041/920 11 22, Fax 041/920 11 23

Darauf sind wir spezialisiert:

Melksysteme – Computerfütterung – Milchkühlung – Wärmerückgewinnung  
Stallhygiene – Reinigung – Melkzubehör – Weidezäune – Stallzubehör usw.

## Kostengünstig Geräte-Fahrzeughallen und Stallungen schliessen...



- Schützen vor:
- Wind
  - Regen
  - Geräuschen
  - Kälte
  - Staub

Bieri Blachen AG  
6022 Grosswangen  
Telefon 041/980 53 53  
Telefax 041/980 53 54

**Bieri**

## Holzvergaser-Heizkessel für Halbmeterspalten

**PYROSWISS-TURBO® – PST**

Int. patentiert, EMPA-geprüft/Nr. 56 598  
Kesselleistungen: 25, 35, 40, 50 kW

VKF-anerkannt/TA 6522  
Füllvolumen: 115–200 dm³



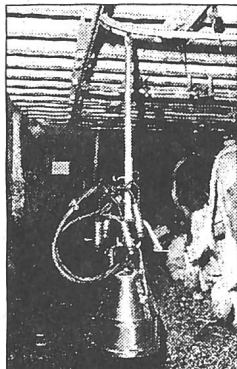
- Verbrennungsregulierung automatisch, mehrstufig durch Primärventilator inkl. Ausschaltautomatik
- Umweltfreundliche und wirtschaftliche Holzfeuerung

Überzeugen Sie sich selbst bei der Besichtigung einer Referenzanlage in Ihrer Nähe.

**Zambon Engineering 9008 St.Gallen**

Tel. 071/25 05 85, Telefax 071/25 01 88, Hompelstrasse 25





Melkeimer schleppen? Nein!

Mit dem neuen

## Melkeimer-Transportsystem von s+m

gehört das mühsame Melkeimer- und Kannenschleppen der Vergangenheit an. Mit Leichtigkeit kann der Eimer zum Melken an der Haltevorrichtung eingehängt und zwischen die Kühe gefahren werden.

Verlangen Sie unser Angebot; wir beraten Sie gerne!

Schmid + Mägert AG  
Landmaschinen  
3713 Reichenbach



Telefon 033 76 26 26  
Fax Büro 033 76 26 22  
Fax Lager 033 76 27 27

Maschinenfabrik Malters  
**FANKHAUSER**

- Krananlagen
- Jauchewerfer
- Schlauchhaspel
- Schaufelrührwerke

## Schneckenpumpe

Technik die überzeugt



- Wartungsfreie Gelenke
- Leistung bis 78 m<sup>3</sup>/h und 18 bar laufuhig
- Erfolgreich in Industrie und Landwirtschaft
- Alle möglichen Aufbauarten
- Schweizer Qualitätsprodukt

Ihr Landmaschinenhändler oder wir beraten Sie gerne unverbindlich und kompetent

Maschinenfabrik, 6102 Malters  
041/497 11 58 041/497 33 52

**EMS**

## HACKERMESSER

Für alle gängigen **Holzhacker**.  
**Grösstes Messerlager in der Schweiz!**  
Beste Qualität zu **günstigen Preisen!**  
Sofort anrufen und **profitieren!**

## HACKERMESSER

**EMS**

Ersatzteil- und Maschinenservice

CH-6022 Grosswangen

Tel. 041 980 59 60, Fax 041 980 59 50

# Wir kommen!

Nach dem Zusammenschluss von Sisu und Valmet in Skandinavien, erfolgt die neue Firmengründung in der Schweiz:  
**Sisu Maschinen AG,**  
der offizielle Importeur.

Möchten Sie mehr wissen?  
Bitte rufen Sie uns sofort an – denn jetzt geht's los!  
Oder besuchen Sie uns und sehen Sie sich die neuen Valmet's aus der Nähe an.



**SISU Valmet**  
Tatkräftig, mit pfliffigen Ideen:

Sisu Maschinen AG  
Peter Flückiger  
CH-8460 Marthalen  
Tel. 052 43 21 23  
Fax 052 43 33 63

INFOLA  
3./4. Nov. 95

OLMA  
Stand 5.0.03

## agris<sup>®</sup> -Software seit Jahren ein Begriff

- ☐ Praktika - DfE- und Steuerbuchhaltung
- ☐ Profi - Finanz- und DfE-Buchhaltung **MWST**
- ☐ Agrofakt - Fakturierung für **MWST**  
Lohnunternehmer, Direktvermarkter usw.
- ☐ **NEU!** Stallmanager für Windows  
ermöglicht die optimale Herdenbetreuung
- ☐ Schulung ☐ Computer und Drucker

Ich möchte detaillierte Unterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

CBT Software AG  
Rickenbacherstr. 29 4460 Gelterkinden  
Tel. 061/981 25 33 Fax 061/981 50 78

agris

Anerkannte EDV für die Landwirtschaft